

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 14/15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

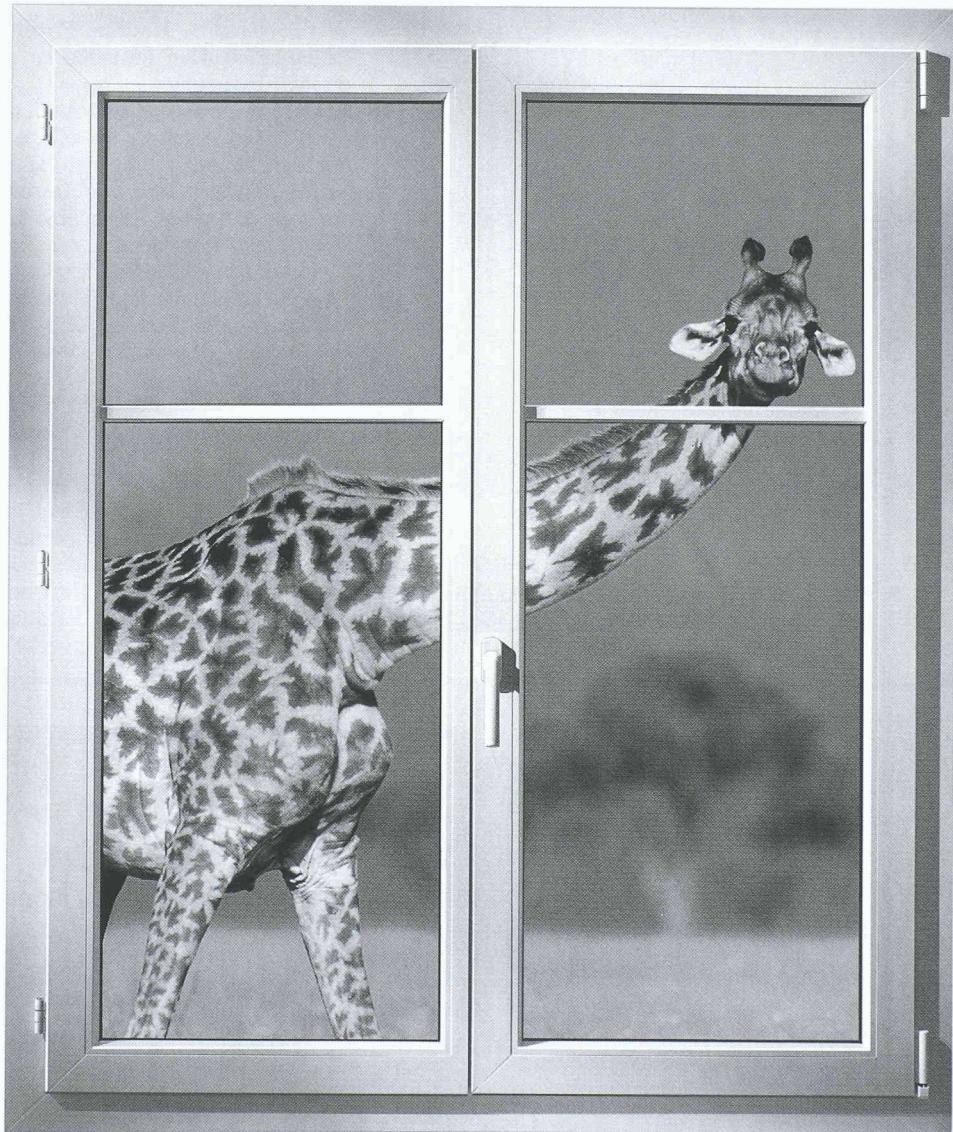
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schlankes Profil, perfekte Statik: das neue Kunststoff-Fenster von EgoKiefer.**

Es ist Ihnen völlig freigestellt, warum Sie das neue Kunststoff-Fenster von EgoKiefer kaufen wollen. Gute Gründe gibt es genug: Etwa den einmaligen Wärmedämmwert (Standard- $k_F$  1,0), der in Kombination mit unserem exklusiven Isolierglas EgoVerre® erzielt wird. Oder der Wunsch nach schlanken Flügel- und Rahmenprofilen, die eine perfekte Statik aufweisen und für mehr Lichteinfall sorgen. Oder aber, weil Sie in ein praktisch wartungsfreies, langlebiges Fenster investieren wollen, das Freiheit in Form und Farbe bietet und schlussendlich auch noch recykiert werden kann. Aus welchem Grund auch immer Sie sich für unser neues Kunststoff-Fenster entscheiden: Sie haben recht. EgoKiefer, Nr. 1 für Fenster und Türen in der Schweiz, 9450 Altstätten/SG, Telefon 071/757 33 33.

**EgoKiefer**  
Fenster und Türen

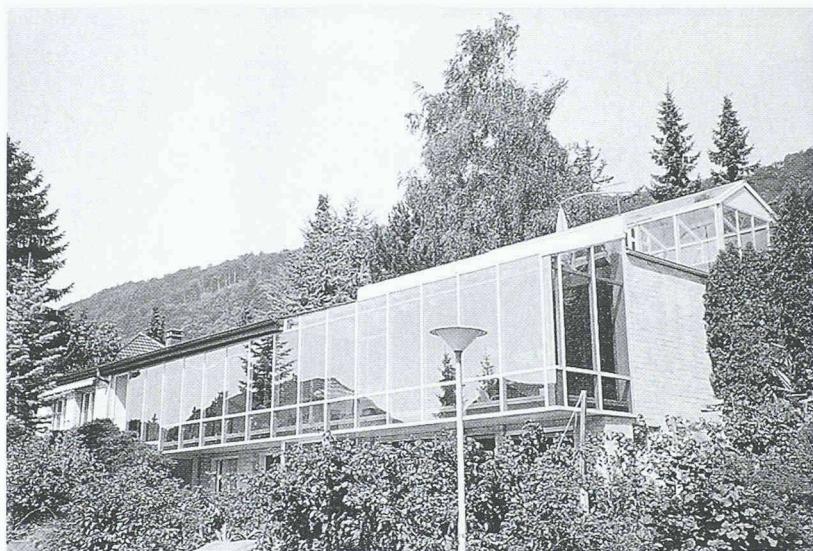
# IIFT

Bert Mertesdorf  
Dipl.-Ing. VDI, DVS

## Integrale Fassadentechnik Technologie-Evaluation-Betreuung-Gutachten

Grünweg 1  
CH-2542 Pieterlen

Tel.: 032 377 2007  
Fax: 032 377 3765



Erweiterungsbau Grünweg 1  
CH-2542 Pieterlen  
Wohnhaus mit Bürostudio  
sinnvoll vernetzt

Merkmale sind die wenig veränderte Bau-  
substanz, hohe Nutzungsflexibilität, ökolo-  
gische Materialwahl und reduzierter Ener-  
gieverbrauch

Die Fachingenieurleistung als Bindeglied zwischen  
Architektenplanung, Werkplanung und Werklei-  
stung.

Bei Sanierungs-, Umbau-, Erweiterungs- und Nachrü-  
stungsarbeiten an Fassaden ist die Fachplanung von  
großer Bedeutung.

Unser Leistungsangebot beginnt mit der Bestands- und  
Zustandserfassung als Grundlage der Planung.  
Dazu gehören Prüfung der Bausubstanz für Primär-  
und Sekundärbereich, der Massprotokolle und Markie-  
rungspunkte sowie der bauphysikalischen Werte.

Es folgen Überlegungen zur Kräfteverteilung, Trag-  
werksplanung, Natursteinstatik, Fassadenstatik, Pla-  
nung der Systemtechnik, Detailplanung unter Berück-  
sichtigung der Verarbeitungsrichtlinien und der be-  
hördlichen Zulassungen sowie Abstimmung der Pro-  
duktpalette.

Unsere Marktkenntnis hilft bei der Auswahl der aus-  
führenden Firmen, deren Qualifikation massgebend  
ist.

Aus dem Gesamtpaket unserer vernetzten, ganzheitli-  
chen Leistungen ergeben sich optimale Qualität zu  
günstigen Kosten und zufriedene Bauherren.

Die IFT, Integrale Fassadentechnik, B. Mertesdorf,  
verfügt sowohl im Inland als auch im Ausland über  
Referenzobjekte, die mit Fachingenieurleistungen be-  
gleitet und massgeblich entwickelt wurden.

**Stellen Sie sich einmal vor, Sie könnten Ihre  
Wäsche trocknen wie in einem Sommerwind.**



Mit den Bora-Wäschetrocknern von Roth-Kippe ist das kein Problem. Die Trockner entziehen der Luft Feuchtigkeit und beschleunigen damit den Trocknungsvorgang enorm. So trocknet die Wäsche in kürzester Zeit, ohne Schaden zu nehmen. Dies erst noch mit einem **wesentlich geringeren Stromverbrauch als zum Beispiel bei der Trocknung mit dem Tumbler**. Und der weitere Nutzen; auch feuchte Kellerräume gehören der Vergangenheit an.

Roth-Kippe AG; Ihr Profi und Partner, wenn es um Wäschetrocknung, Luftentfeuchtung, Klimageräte, Bauaustrocknung, Wasserschadensanierung, Winterbau- und Festzeltheizungen geht. **Vermietung und Verkauf.**

Bitte senden Sie mir folgende Unterlagen:

Prospekt Wäschetrockner     Gesamtdokumentation

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

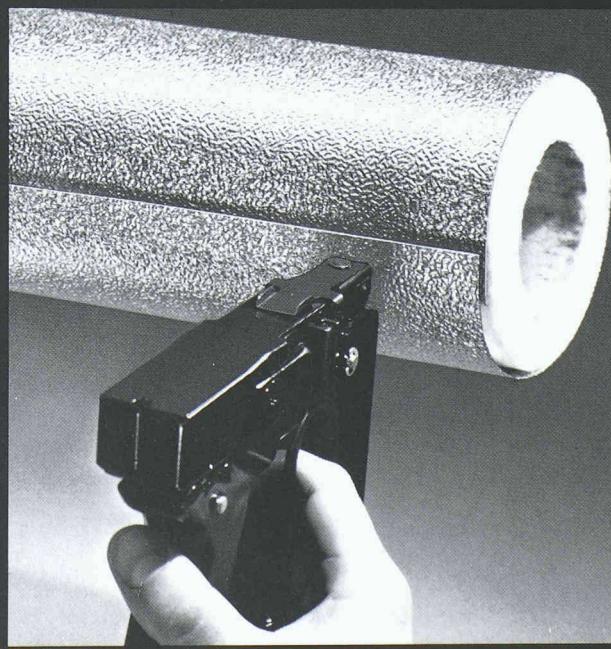
Adresse: \_\_\_\_\_



**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 01/461 11 45

**ALUPAK®**  
**die nichtbrennbare Ummantelung  
isolierter Rohrleitungen BKZ 6.3.  
für haustechnische Anlagen**



**KORFF AG.**

NIEDERMATTSTR. 35 · 4538 OBERBIPP · TEL. 032/636 33 32



# Zulassungsliste der Zertifizierungsstelle Gas

Neu mit BUWAL-Nummern, lufthygienischen und energetischen Daten



Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches SVGW  
Technische Prüfstelle Gas  
Eschenstrasse 10, 8603 Schwerzenbach  
Telefon 01 825 57 00, Telefax 01 825 57 19



Neuausgabe 1997

Die Zulassungsliste der Zertifizierungsstelle Gas enthält alle zurzeit vom SVGW zugelassenen Gasverbrauchsapparate, Armaturen und Installationsmaterialien. Sie wurde völlig neu gestaltet und zu einem kundennahen Auswahl- und Planungsinstrument erweitert. Ein «Muss» für alle, die mit Gas zu tun haben!

Bestellung / Commande

*(Es hät, solangs hät!  
Tant qu'il y en a!)*

Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p.

Lieferadresse / Adresse de livraison:

---

---

---

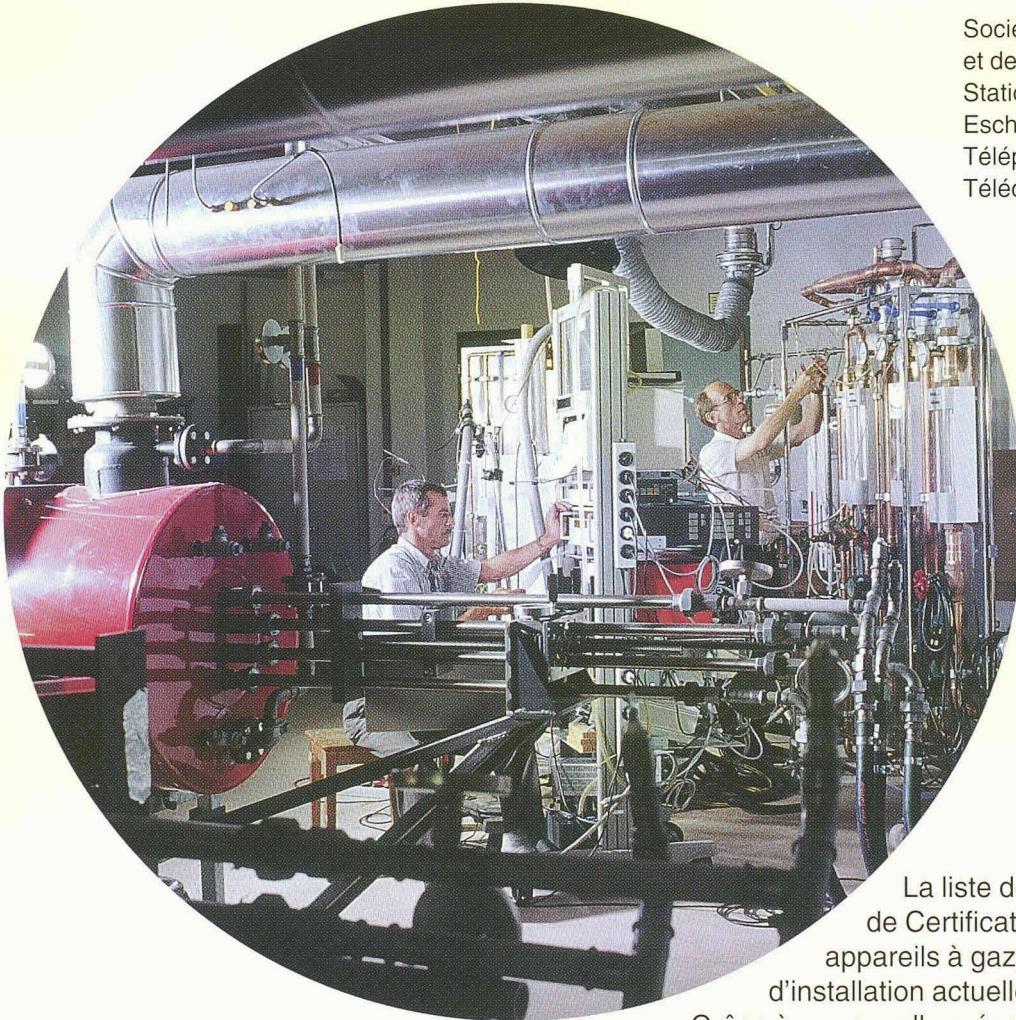
Schweizerischer Verein  
des Gas- und Wasserfaches  
Grütlistrasse 44  
Postfach 658  
8027 Zürich

# Liste des homologations de l'Organisme de Certification Gaz

Avec les numéros de l'OFEFP ainsi que des données énergétiques et sur l'hygiène de l'air



Société Suisse de l'Industrie du Gaz  
et des Eaux SSIGE  
Station d'Essais Gaz  
Eschenstrasse 10, 8603 Schwerzenbach  
Téléphone 01 825 57 00  
Télécopie 01 825 57 19



Nouvelle édition 1997

La liste des homologations de l'Organisme de Certification Gaz comprend tous les appareils à gaz, les robinetteries et éléments d'installation actuellement homologués par la SSIGE. Grâce à sa nouvelle présentation, elle offre à son utilisateur un précieux instrument de travail et de planification. Elle est indispensable à tout spécialiste de la branche du gaz!

Wir bestellen / Nous commandons:

Anzahl Exemplare / Nombre d'exemplaires

Preis pro Exemplar / Prix par exemplaire

1 bis 5 / 1 à 5 Fr. 20.–

Zusätzliche Exemplare  
Exemplaires supplémentaires Fr. 15.–

Preise exkl. MWSt + Versandspesen  
Prix excl. TVA + frais d'expédition

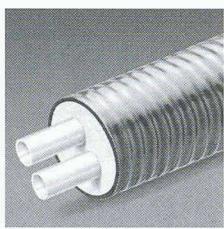
Datum / date

Unterschrift / signature

Lieferadresse auf der Rückseite nicht vergessen / Ne pas oublier: Adresse du destinataire au verso

## CALPEX® – Fernwärme- leitung

Ein biegbares Rohrsystem, speziell für den Niedertemperaturbereich. Geeignet für den Einsatz in kleinen und mittleren Fern- und Nahwärmennetzen, sowie als Trink- und Abwasserleitungen, Industrie und Landwirtschaft. Die CALPEX®-Fernwärmeleitung hat ein Mediumrohr aus vernetztem Polyäthylen PE-X und wird in gewünschter Länge an einem Stück, in Ringen zur Baustelle geliefert. Heizung: max. 95°C, 6 bar, Sanitär: max. 95°C, 10 bar



**BRUGG**

## Rohrsysteme

Brugg Rohrsystem AG  
Fernwärme- und  
Flüssigkeitstransport-Leitungen

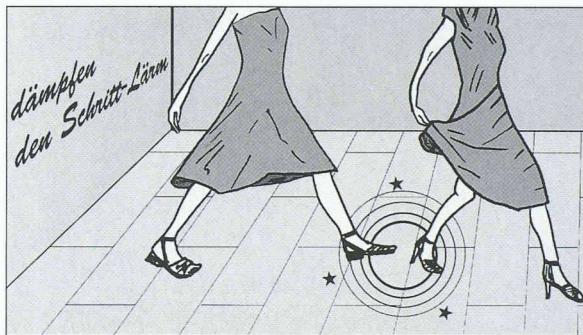
CH-5200 Brugg  
Telefon 056 460 35 00  
Telefax 056 460 35 35

**Neuheit!**  
(Pat. angem.)

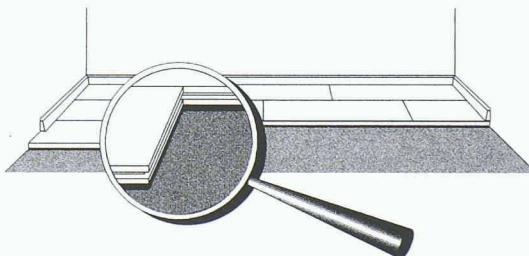
# SilentStep

selbstklebende Dämmstreifen

für (schwimmend verlegte)  
**Laminat-Fussböden**



erhöhen Komfort und  
Behaglichkeit im Wohn- und  
Arbeitsbereich!



Einfach auf die Unterseite der  
Boden-Elemente kleben – fertig!

**3 dB(A) Schallpegelreduktion!**

**leuwico** die Nr.1 in Europa

Die perfekte Ergonomie – beim Sitzen und Stehen.  
Das modulare Möbelprogramm – beliebig ausbaubar.

**JOMA**  
AADORF  
Büromöbelsysteme und Zeichentechnik

Joma-Trading AG  
Weiernstrasse 22  
8355 Aadorf  
Tel. 052 365 41 11  
Fax 052 365 20 51  
<http://www.joma.leuwico.com/>

Information und  
Beratung:

Per Akustik AG

Hertistrasse 29

Postfach

8304 Wallisellen

Tel. 01 830 44 90

Fax 01 830 44 28

Name:

Firma:

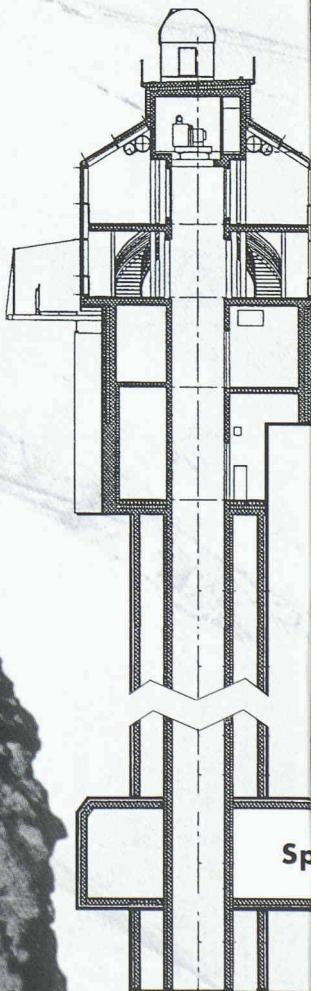
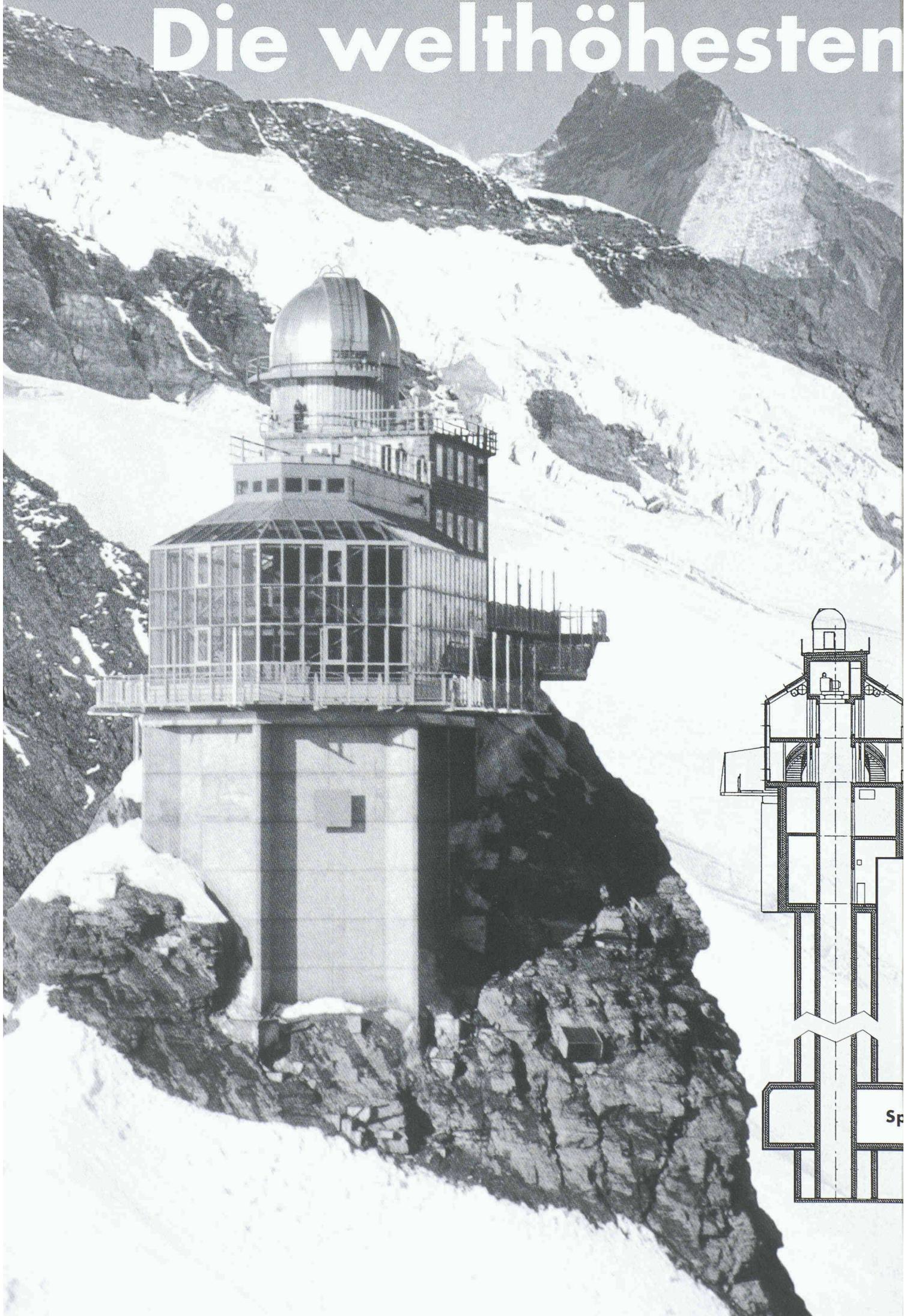
Strasse:

PLZ; Ort:

Telefon:



# Die welthöhesten



# Cipag Behälter



## Genügend Wasser auf dem Jungfraujoch...

Drei Cipag Grossbehälter sichern heute eine genügende Wasserreserve für die Station Sphinx auf dem 3571 Meter hohen Jungfraujoch. Sie beinhalten insgesamt 36'000 Liter Wasser in drei riesigen Speichern mit je 12'000 Liter Inhalt. Der eine Behälter dient als Heizungsspeicher, während die beiden anderen lediglich zum Brandschutz vorgesehen sind. Die Herstellung erfolgte in den Werken von **CIPAG AG**, dem in den Bereichen Heizung und Warmwasserproduktion schon längst bekannten Schweizer Unternehmen, welches auch in der Konstruktion von Inox-Grossbehältern spezialisiert ist.



## Eine akrobatische Leistung für CIPAG Monteure...

Drei Riesenbehälter aus Stahl 37 mit einem Durchmesser von 1,5 m in einen kaum weiteren Schacht von über 100 m Tiefe hineinzuschaffen, ist natürlich kein Kinderspiel. Dies war die grösste Herausforderung für die Cipag Monteure. Die fünf Elemente jedes Behälters wurden vorerst an Ort per zwei zusammengeschweisst, dann senkrecht übereinandergestellt, so dass die letzte Schweißnaht am endgültigen Standort ausgeführt werden konnte.

## Mehr Komfort für die Touristen...

Auf einem dieser Behälter, der als Heizungsspeicher benutzt wird, wurden zwei Elektrobatterien von je 50 kW montiert. Somit ist das Wohlbefinden der zu Tausenden anströmenden Touristen bestimmt gewährleistet.



Energietechnik und Apparatebau  
1604 Puidoux-Gare, Tel. 021/926 66 66  
Filiale Pfäffikon/ZH, Tel. 01/953 15 15  
Filiale Oensingen, Tel. 062/388 10 10

# IN PROFIS IN SACHEN LÜFTUNG

**extrair®**

## Radialventilatoren

- Nieder-, Mittel- und Hochdruckventilatoren
- Direktantrieb, Keilriemenantrieb,
- transportable Ausrüstung
- Seiten-Kanalverdichter bis max. 1700 m<sup>3</sup>/h, 550 mbar
- Sonderausführungen

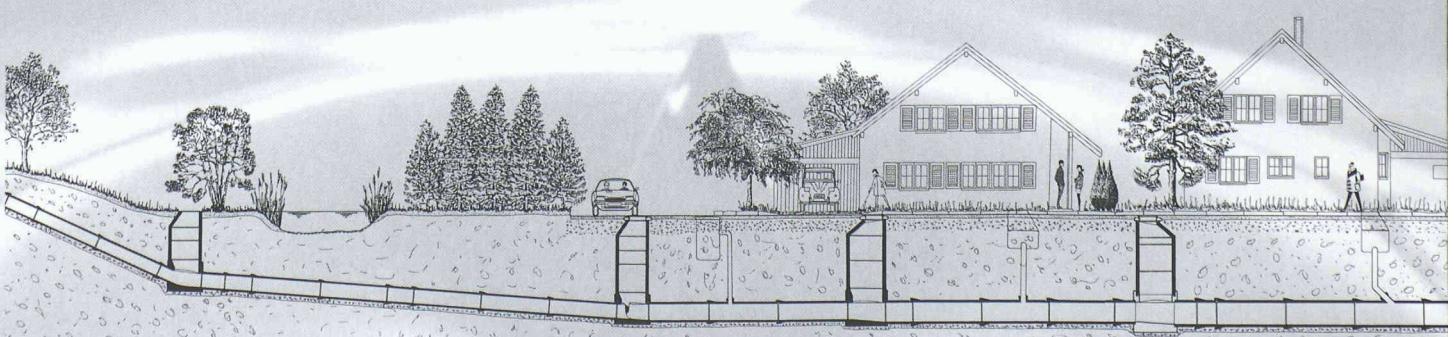


8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

Xpelair Helios extrair  
**HELIOS VENTILATOREN AG**  
Lufttechnik

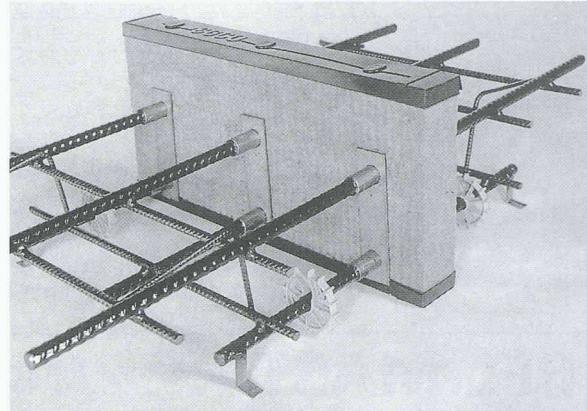
Telefon 01/735 36 36  
Telefax 01/735 36 37

## Bei der Projektierung von Kanalisationen Das Leistungs-Plus von Centub.



# EGCO box

der EURO-patentierte, EMPA-geprüfte, in der Schweiz meistverwendete kraftschlüssige Normkonstruktions-Kragplattenanschluss aus hochwertigem Armierungsstahl S 500 mit dazwischenliegender Wärmedämmung aus Mineralwolle • ein statisch klares System • korrosionssicher • bruchsicher • einbausicher • brandsicher



## Konstruktive Kreativität am Bau:

Wir bieten Ihnen • unseren spezialisierten Ingenieur • gratis individuelle statische, formale und preisliche Produkt-Optimierungen • das digitale Informations- und Arbeitsmittel für Ingenieure und Architekten • Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 • lückenlose und schnelle Leistungen von der Beratung über die Berechnung und Produktion bis zur Lieferung. Standard-Produkte erhalten Sie bei über 85% der Stahlhändler, wobei in jeder Region eine ausgewählte Firma ein Lager unterhält.

**EGCO**  
Für Kreativität am Bau

Egco AG, Technische Bau-Produkte, Industriestr. 38, 3178 Bösingen  
Telefon 031 740 55 55, Fax 031 740 55 56

## Önnen Sie heute einiges mehr verlangen:

Das ist Original CENTUB: Ein umfassendes Betonrohr-System mit perfekt aufeinander abgestimmten Komponenten und überzeugenden Vorteilen: Absolute Dichtheit, einfaches, komfortables Verlegen, kurze Bauzeit, Qualitätsgarantie.

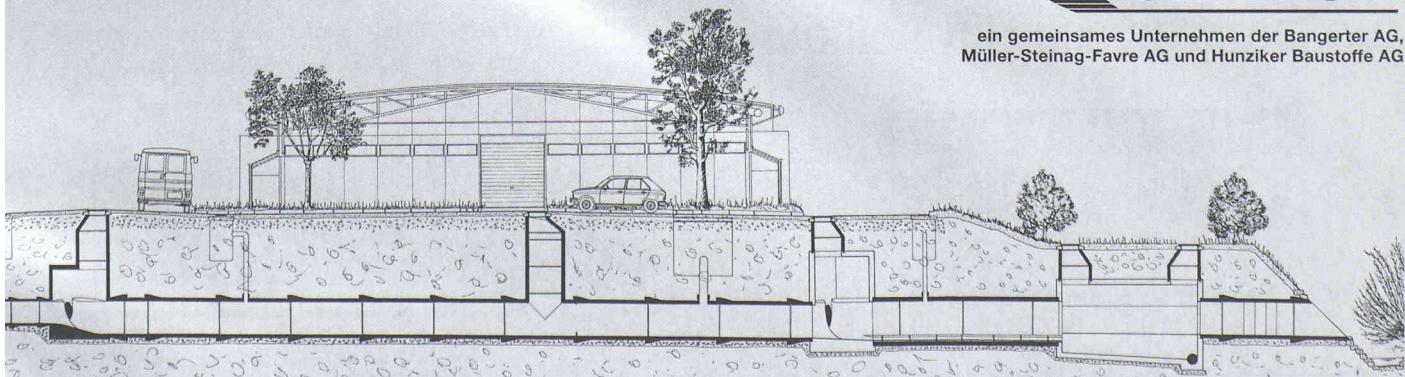
Und das ist das grosse CENTUB Leistungs-Plus für Sie als Ingenieur und Planer: Kompetente Beratung

und Unterstützung in der Projektphase. Planungshilfe bei speziellen Problemen. Statische Nachweise. Und eine umfassende technische Dokumentation, die in keinem Planungsbüro fehlen darf. Rufen Sie an. Wir senden sie Ihnen kostenlos.

Centub AG, Schachenstrasse 32, 4658 Däniken SO,  
Telefon 062 288 99 40, Fax 062 288 99 48

 **CENTUB**

ein gemeinsames Unternehmen der Bangerter AG,  
Müller-Steinag-Favre AG und Hunziker Baustoffe AG





für topgesteuerten Rauchzug

**SIRIUS**  
Kaminhut

Info:

Ohnsorg Söhne AG  
Knouerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 041/741 1171  
Telefax 041/741 3500

## BFL-MASTIX®

Fugenbänder für die Wasserdichtung von festen und beweglichen Fugen in Betonbauten

Internet: <http://www.mastix.ch>

**Mastix SA**

Fax 021/648 31 72



## Verbundpfähle

Beispiel: Industriebau. Gebäude Tramont, Firma ABB, Zürich-Oerlikon.

Einsatzbereiche der Verbundpfähle:

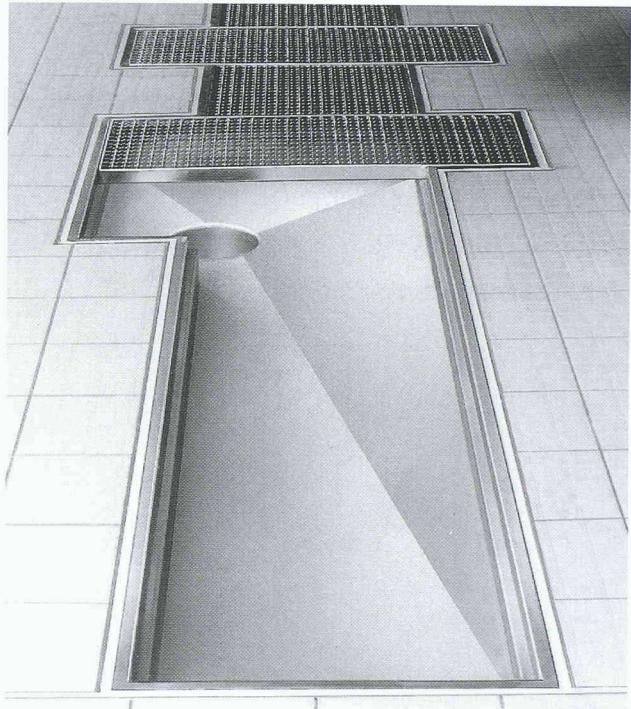
- Pfahlfundationen,
- Unterfangungen und Fundamentverstärkungen,
- Hang- und Rutschstabilisierungen,
- Auftriebssicherungen,
- kleine Rühlwände.

**Wir sind die Spezialisten  
für Spezialarbeiten im Tiefbau**

**GREUTER  
GRUNDBAU AG**

8182 Hochfelden, Postfach 26  
Tel. 01-860 70 78 · Fax 01-860 80 65

**Auffangwannen + Rinnen  
für industrielle Entwässerung  
Gitterrost mit Gleitschutz**

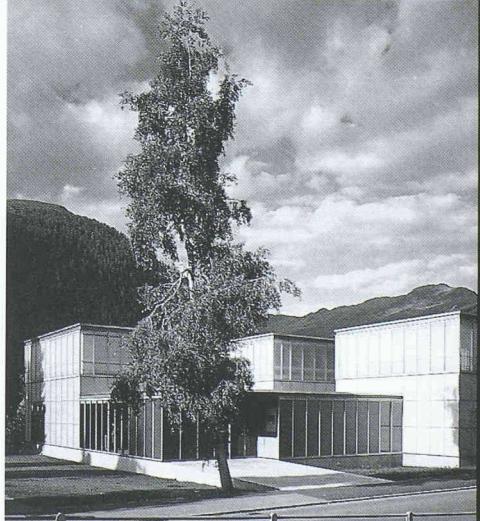


**BAMECOAG**

8424 Embrach, Stationstrasse 100

Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90

**Fenster • Fassaden**



Projekt: Ernst Ludwig Kirchner Museum Architekten: Gigon & Guyer, Zürich

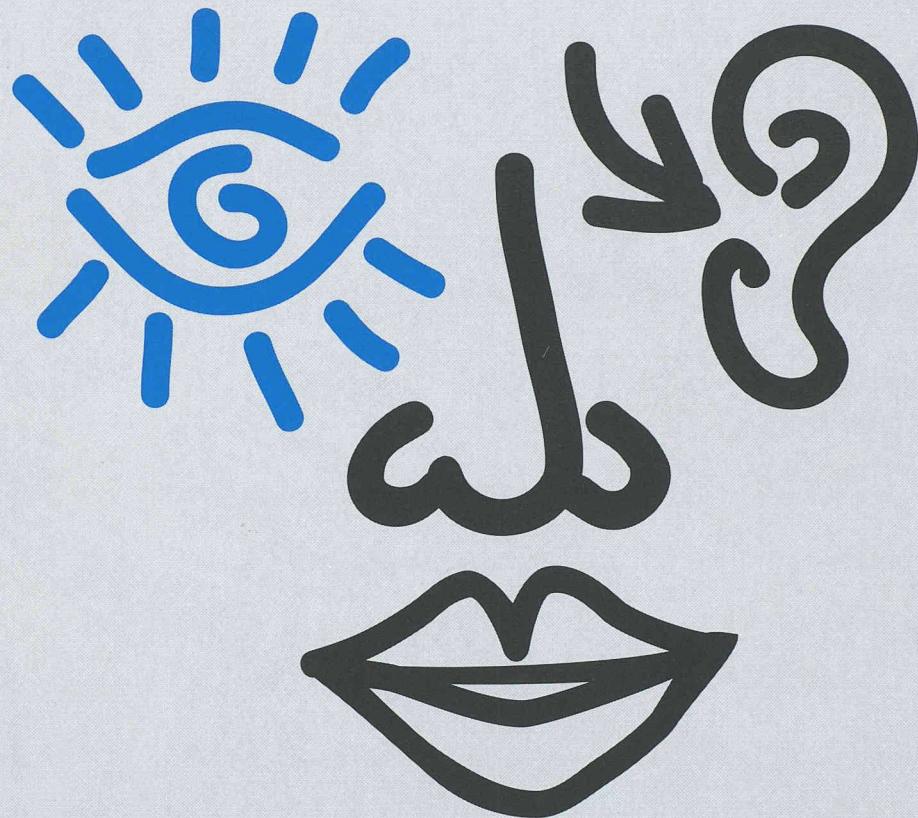
Ästhetik, Wirtschaftlichkeit und bauphysikalische Anforderungen in Einklang zu bringen, ist das Ergebnis ausgereifter Konstruktionen. Qualitätsbewusstsein und partnerschaftliche Zusammenarbeit sind nur einige der Voraussetzungen für ein gutes Gelingen in dieser vielfältigen Branche.

Wir informieren Sie gerne kompetent und ausführlich.



**Tuchschmid**

Tuchschmid AG CH-8500 Frauenfeld Telefon 052/728 81 11  
Tuchschmid Constructa AG CH-6045 Meggen Telefon 041/377 40 04



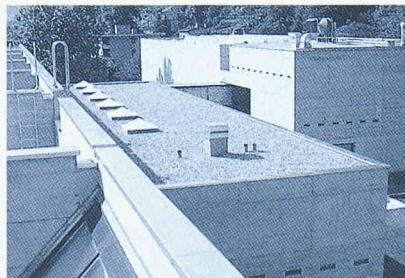
## **Sarnafil hält die Augen offen. Und treibt die Entwicklung voran.**



Wer den Puls der Zeit spürt und mit offenen Augen in die Zukunft blickt, hat die Vorteile auf seiner Seite. Deshalb treibt Sarnafil den Fortschritt aktiv voran – und betritt immer wieder Neuland. Das Beispiel der flexiblen Polyolefine zeigt, warum Sarnafil mit dieser innovativen Entwicklung so viel Erfolg hat und wie Sie als Kunde täglich davon profitieren.

### **Fortschritt durch Innovation.**

Sarnafil ist seit Jahrzehnten das führende Unternehmen in der Erforschung und Entwicklung neuer Systemlösungen im Abdichtungsbereich. Wir haben die permanente Optimierung von Kunststoffen vorangetrieben – und setzen mit der Verarbeitung



*Sarnafil TG 66. Das Flachdachsystem auf der Basis flexibler Polyolefine.*

flexibler Polyolefine einen bis heute gültigen Standard, der uns völlig neue Systemlösungen und Anwendungen erschliesst.

### **Flexible Polyolefine – die Basis der Zukunft.**

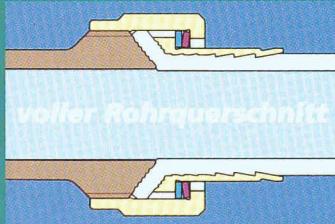
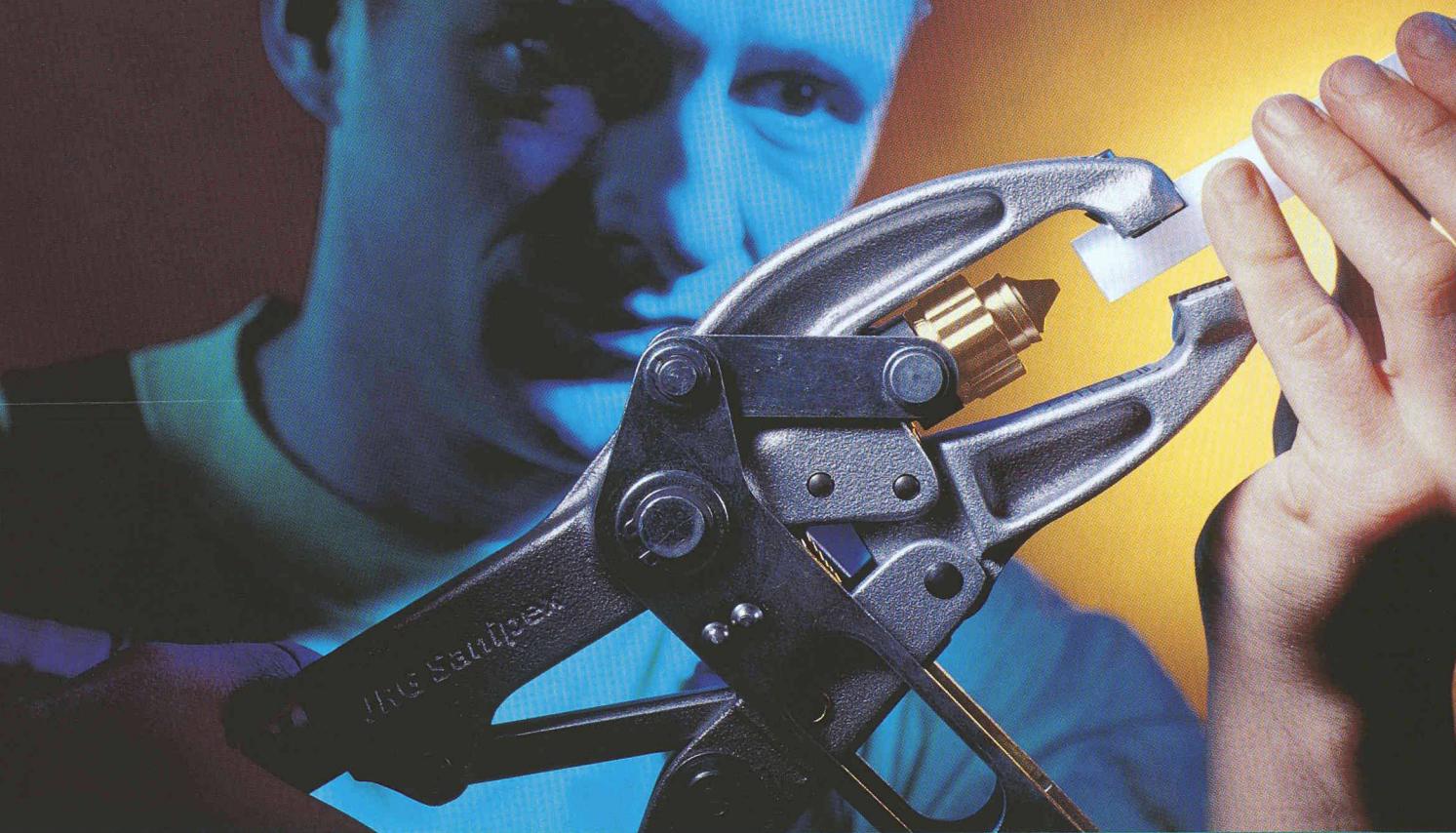
Die Sarnafil-Systeme auf der Basis flexibler Polyolefine zeichnen sich aus durch Langlebigkeit, chemische Beständigkeit, hohe Flexibilität und ein herausragendes Ökoprofil. Sie festigen unsere führende Position für technologisch hochstehende Abdichtungssysteme und bieten Ihnen über Jahre hinweg einen echten Mehrwert.

Unsere Systemberater freuen sich auf Ihren Anruf.

Sarnafil AG  
Industriestrasse 6060 Sarnen  
Telefon 041 666 99 66  
Telefax 041 666 98 17

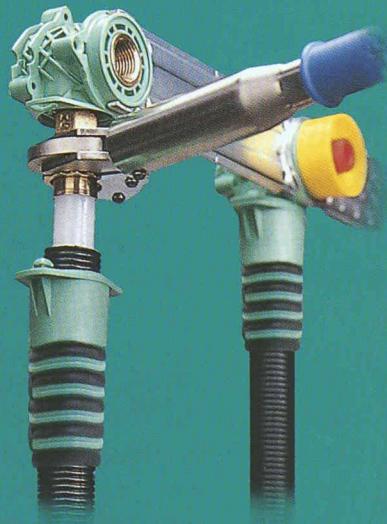
**Sarnafil**  
Ein Unternehmen der Sarna Gruppe

# JRG Sanipex®



## Das Trinkwasser-Installationssystem mit der perfekten Verbindungstechnik

- alle wasserführenden Systemteile aus Rotguss
- hohe Korrosionsbeständigkeit
- voller Rohrquerschnitt – keine Stützhülsen
- minimaler Druckverlust
- bestes Strömungsverhalten
- Dauer-Betriebsbelastung 95° C, 10 bar
- keine losen Teile, Bördelverschraubungen sind vormontiert
- geräuscharm
- konstanter Anpressdruck auf die Dichtfläche
- beste Betriebssicherheit, da dauerhaft dicht
- kurze Montagezeit
- SVGW, DVGW, ÖVGW-geprüft und zugelassen



Verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen:

<b>Stammhaus Schweiz</b>	J.+ R. Gunzenhauser AG	Hauptstrasse 130	CH-4450 Sissach	Telefon (061) 975 22 22	Telefax (061) 975 22 00
<b>Deutschland Nord</b>	J.+ R. Gunzenhauser GmbH	Zum Lonnenhohl 10	D-44319 Dortmund	Telefon (0231) 92 10 92-0	Telefax (0231) 92 10 92-10
<b>Deutschland Süd</b>	J.+ R. Gunzenhauser GmbH	Nördliche Grünauerstrasse 65	D-86633 Neuburg/Donau	Telefon (08431) 48 022	Telefax (08431) 48 024
<b>Österreich</b>	J.+ R. Gunzenhauser GesmbH	Porzellangasse 35	A-1090 Wien	Telefon (0222) 310 39 98-0	Telefax (0222) 310 39 99-75

## JRG Gunzenhauser

Armaturen • Sanipex® • Metallguss